

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

ärinimi või sihtasutuse nimi: Roche Eesti Osaühing

registrikood: 11124024

tänava/talu nimi, Lõõtsa 2

maja ja korteri number:

kõla/alev/alevik/linn: Tallinn

valid:

postisihtnumber: 11415

maakond: Harju maakond

telefon: +372 6177 380

faks: +372 6177 379

e-posti aadress: tallinn.estonia@roche.com

veebilehe aadress: www.roche.ee

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ostjate vastu	10
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 4 Varud	11
Lisa 5 Materiaalne põhivara	11
Lisa 6 Kasutusrent	12
Lisa 7 Laenukohustused	12
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad	13
Lisa 10 Osakapital	13
Lisa 11 Müügitulu	14
Lisa 12 Tööjõukulud	14
Lisa 13 Seotud osapooled	14
Lisa 14 Sündmused pärast bilansipäeva	15



14

16

Tegevusaruanne

Sissejuhatus

Roche Eesti OÜ (edaspidi Ettevõtte) asutati 2005. aastal. Ettevõtte võttis üle Hoffmann-La Roche 1997. aastast tegutsenud filiaali tegevuse.

Osaühinguna alustas Roche Eesti oktoobris 2005. Hoffmann-La Roche on üks maailma juhtivaid teaduslikul uurimistööil põhinevaid tervisholugruppe, mis tegeleb ravimite ja diagnostiliste süsteemide avastamise, arendamise ning tootmisega.

Roche Eesti põhitegevusaladeks on ravimite ja meditsiiniliste import ja hulgimüük, marketing ja arendustegevus, osalemine kliiniliste uuringute teostamises, tervisealase informatsiooni levitamine, turu-uuringud ning eelpool loetletud tegevusaladega seonduv tegevus.

2010. aastal jätkus Roche Eesti tegevus ravimite väljatöötamisel ja tarnimisel, 2010 aasta kujunes raskeks tulenevalt Haigekassa poolt kehtestatud koefitsendile 0.94 teenuskoodide maksumuse hüvitamisele. Vaatamata sellele säilitas Roche liidripositsiooni nii onkoloogias kui ka organsiirdamise ja neerukahjustusest tingitud aneemia valdkondades. Suurendasime panust arendustegevusse, laiendades meditsiinosakonda ning algatades uusi ravimiuuringuid Eestis.

Tulud, kulud ja kasum

2010. aastal moodustas Roche Eesti OÜ müügitulu 277 138 000 krooni. Roche Eesti OÜ brutokasumiks kujunes 3 610 000 krooni.

Mitmesugused tegevuskulud olid 26 433 000 krooni. Ettevõtte 2010. aasta põhivarade kulum moodustas 380 000 krooni.

Peamised finantssuhtarvud

	2010	2009
Müügitulu (tuh EEK)	277138	289653
Tulu kasv	-4.3%	14.0%
Ärikasum (tuh EEK)	3875	3828
Ärikasumi kasv	1.2%	66.0%
Puhasrentaabilus	1.3%	1.0%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	2.1	1.0
ROA	5.2%	4.0%
ROE	9.9%	12.0%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

- Käibe kasv (%) = $(\text{müügitulu } 2010 - \text{müügitulu } 2009) / \text{müügitulu } 2009 \cdot 100$
- Ärikasumi kasv (%) = $(\text{ärikasum } 2010 - \text{ärikasum } 2009) / \text{ärikasum } 2009 \cdot 100$
- Puhasrentaabilus (%) = $\text{puhaskasum} / \text{müügitulu} \cdot 100$
- Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$
- ROA (%) = $\text{puhaskasum} / \text{varad kokku} \cdot 100$
- ROE (%) = $\text{puhaskasum} / \text{omakapital kokku} \cdot 100$

Olulised keskkonna- ja sotsiaalsed mõjud

Makromajanduslikud muudatused mõjutasid ka Roche 2010. aasta tulemusi. Olles sotsiaalselt vastutustundlik firma, toetame jätkuvalt vaatamata raskele aastale igati diagnostika ja ravikvaliteedi parandamist Eestis. Jätkame meditsiinipersonali koolitamist ning rahvusvaheliste kogemuste saamise toetamist, samuti panustame patsientide teadlikkuse tõstmisse. Oleme kaasajastanud interneti portaale www.kasvaja.net, www.hepatiti.net, www.gripp.ee, www.liges.ee.






Valuutakursside muutumise risk

Tehingud tarnijaga toimuvad eurodes, mistõttu on valuutakursi risk madal.

Investeeringud

Aruandeperioodil investeeriti materiaalsesse ja immateriaalsesse põhivarasse kokku 221 000 krooni. Suurimaks investeeringuks oli kontori ümberehitus.

Personal

Roche Eesti OÜ keskmine töötajate arv majandusaastal oli 21 töötajat (20 aastal 2009). 2010. aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 18 814 000 krooni (20 359 000 krooni aastal 2009).

Ettevõtte juhatusele töötasu ei maksta. Juhatuse liikmetele nendega lepingu lõpetamise korral hüvitist ei maksta.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

Roche Eesti OÜ põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on Euroopas kasutatavate ravimite kättesaadavuse tagamine Eestis läbi haigekassa finantseeringu, uute teadussaavutuste arstkonnale tutvustamine ning kaasamine ravimite arendustöösse.

Majanduskeskkonna ebakindlus

Globaalne finantskriis, mis sai alguse 2007.aastal, mõjutas ka ettevõtte 2010.aasta tulemusi. Tulenevalt majanduskriisi jõudmisest tervishoiusektorisse ning Haigekassa vähenevast finantsvõimekusest eeldati, et haiglad vaatavad 2010. aastal üle kriteeriumid, mille alusel haigetel ravi alustada ning selle tagajärjel võib haiglaravimite müük langeda. Usutavasti ei taastu Haigekassa finantsvõimekus ka 2011 aastal 2008. aasta tasemele. Riikliku tervishoiuvalarve aeglase taastumine majanduskriisist võib negatiivselt mõjutada ettevõtte tulemusi.

Karin Kesküla

Finantsjuht

31.03.2011



Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	1 220	61	
Nõuded ja ettemaksed	43 279	71 596	2
Varud	24 441	29 763	4
Kokku käibevara	68 940	101 420	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	624	954	5
Kokku põhivara	624	954	
Kokku varad	69 564	102 374	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	13 626	7
Võlad ja ettemaksed	33 144	55 938	8
Kokku lühiajalised kohustused	33 144	69 564	
Kokku kohustused	33 144	69 564	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 000	2 000	9
Ülekurss	18 000	18 000	9
Kohustuslik reservkapital	200	200	9
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	12 610	8 782	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 610	3 828	
Kokku omakapital	36 420	32 810	
Kokku kohustused ja omakapital	69 564	102 374	






Kasumiaruanne

(tuhandetes kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Müügitulu	277 138	289 653	11
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-227 636	-237 450	
Mitmesugused tegevuskulud	-26 433	-26 322	
Tööjõukulud	-18 814	-20 359	12
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-380	-652	5
Ärikasum (-kahjum)	3 875	4 870	
Finantstulud ja -kulud	-265	-1 042	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	3 610	3 828	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 610	3 828	

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	3 875	4 870	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	380	652	5
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-214	-90	
Kokku korrigeerimised	166	562	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	28 316	-16 933	2
Varude muutus	5 323	-384	4
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-22 794	-8 219	8
Kokku rahavood äritegevusest	14 886	-20 104	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-221	-234	5
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	385	142	5
Laekunud intressid	151	46	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	315	-46	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	-13 626	13 626	7
Makstud intressid	-373	-963	
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	-43	-125	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-14 042	12 538	
Kokku rahavood	1 159	-7 612	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	61	7 673	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 159	-7 612	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 220	61	

7

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....31.03.2011

Signature/allkiri.....Kuz

KPMG, Tallinn

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes kroonides)

	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurs	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	Kokku
31.12.2008	2 000	18 000	200	8 782	28 982
Aruandeperioodi kasum (kahjum)				3 828	3 828
31.12.2009	2 000	18 000	200	12 610	32 810
Aruandeperioodi kasum (kahjum)				3 610	3 610
31.12.2010	2 000	18 000	200	16 220	36 420

Keskküla

[Signature]

TG K

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Roche Eesti OÜ 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvahelistel tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Roche Eesti OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1 alusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2009 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdu toodangu kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisena.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud kajastatakse bilansis lähtudes sellest, kumb on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimisväärtus.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 15 000 krooni ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Immateriaalset põhivara ettevõtte ei ole.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 15 000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Sõidukid	5
Muu	3

Handwritten signature

Handwritten signature

TG

K

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu samase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldi seisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikkust eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Rendid

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.

Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik - Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

Maksustamine

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneeda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisades.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

Lisa 2 Nõuded ostjate vastu

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Ostjatelt laekumata arved	42 342	70 023
Ostjatelt laekumata arved	34 379	53 232
Konserni ettevõtelt laekumata arved	7 963	16 791
Kokku nõuded ostjate vastu	42 342	70 023

Konserni ettevõtelt laekumata arveid on käsitletud ka lisas 13.

Aastatel 2009 ja 2010 nõudeid alla hinnatud ei ole.

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	1 663	1 968
Üksikisiku tulumaks	453	653
Erisoodustuse tulumaks	175	177
Sotsiaalmaks	987	1 274
Kohustuslik kogumispension	19	9
Töötuskindlustusmaksed	96	136
Kokku Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	3 393	4 217

Maksuvõlgade kohta annab ülevaate lisa 8.





Identifitseerimiseks
 31.03.2011
 KPMG, Tallinn

Lisa 4 Varud

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Müügiks ostetud kaubad	24 441	29 763
Müügiks ostetud kaubad	25 317	29 763
Varude ümberhindluse reserv	-876	0
Kokku varud	24 441	29 763

Kõik ettevõtte varud on antud vastutavale hoiule. 2010 aastal kanti aegumise tõttu maha kaupa summas 2 029 000 krooni (2009 aastal 595 000 krooni) ning loodi mahakandmisreserv aeglaselt liikuvatele ja 2011 aastal mahakandmisele minevatele kaupadele summas 876 000 krooni.

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(tuhandetes kroonides)

	Ehitised	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2008					
Soetusmaksumus	525	2 480	2 480	814	3 819
Akumuleeritud kulum	-131	-1 852	-1 852	-413	-2 396
Jääkmaksumus	394	628	628	401	1 423
Ostud ja parendused	92			142	234
Amortisatsioonikulu	-128	-369	-369	-153	-650
Müügid		-483	-483	-114	-597
Muud muutused		434	434	110	544
31.12.2009					
Soetusmaksumus	617	1 997	1 997	842	3 456
Akumuleeritud kulum	-259	-1 787	-1 787	-456	-2 502
Jääkmaksumus	358	210	210	386	954
Ostud ja parendused	154			67	221
Amortisatsioonikulu	-173	1 787	1 787	19	1 633
Müügid		-1 997	-1 997	-187	-2 184
31.12.2010					
Soetusmaksumus	771	0		722	1 493
Akumuleeritud kulum	-432	0		-437	-869
Jääkmaksumus	339	0	0	285	624





... for identification purposes only
 ... identifitseerimiseks
 Date: 31.03.2011
 Signature: KPMG
 KPMG, Tallinn

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinnas

	2010	2009
Masinaid ja seadmed	383	131
Muu materiaalne põhivara	2	12
Kokku	385	143

Lisa 6 Kasutusrent
(tuhandetes kroonides)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2010	2009
Kasufusrendikulu	819	715

Järgmiste perioodide kasutusrendikulu
mittekatkestatavatest lepingutest

	31.12.2010	31.12.2009
12 kuu jooksul	878	727
1-5 aasta jooksul	587	1 591

Ettevõtte rendib kasutusrendi tingimustel kontoriruumi. Aruandeaastal kajastati kuludes kasutusrendimakseid summas 819 000 krooni (aastal 2009 summas 715 000 krooni)

Lisa 7 Laenukohustused

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Arvelduskrediidid	0			
Lühiajalised laenud				
Arvelduskrediidid	13 626	13 626		
Lühiajalised laenud kokku	13 626	13 626		
Laenukohustused kokku	13 626	13 626		

Arvelduskrediidil alusvaluutaks on Eesti kroon ning intressimääraks on 2,55%(p.a)

12

KPMG, Tallinn
 31.03.2011

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Võlad tarnijatele	664	692
Võlad töövõtjatele	743	1 387
Maksuvõlad	3 393	4 217
Muud võlad	5 683	7 572
Muud viitvõlad	5 683	7 572
Võlad kontserni ettevõtetele	22 661	42 070
Kokku võlad ja ettemaksed	33 144	55 938

Lisainfo võlgade kohta kontserni ettevõtetele esitatud lisas 13.

Lisainfo maksuvõlgade kohta lisas 3.

Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad

(tuhandetes kroonides)

Võimalikuks dividendide väljamaksmiseks seisuga 31. detsember 2010 on 16 220 000 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 4 312 000 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 11 908 000 krooni (2009. aastal võimalikud dividendid 12 610 000 krooni, maksimaalne tulumaksukohustuse summa 3 352 000 krooni ja netodividendid 9 258 000 krooni).

Lisa 10 Osakapital

(tuhandetes kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Osakapital	2 000	2 000
Osade arv (tk)	1	1
Osade nimiväärtus		

Ettevõtte osakapital 2 000 000 krooni koosneb ühest osast nimiväärtusega 2 000 000 krooni.

Majandusaastal 2005 suurendati osa maksumust täiendava rahalise sissemakse tulemusena

19 mln krooni, sealhulgas ülekurs 18 mln krooni. Aktsiate arv ja nominaalväärtus ei ole

muutunud aastatel 2006-2010.

Põhikirja kohaselt on Roche Eesti OÜ miinimumkapital 1 mln krooni ja maksimumkapital 4 mln krooni.

Indrek

16 14

16 14

Lisa 11 Müügitulu

(tuhandetes kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes

	2010	2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	197 144	210 066
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	197 144	210 066
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Šveits	79 994	79 587
Kokku müük väljapoole Euroopa Liidu riike	79 994	79 587
Kokku müügitulu	277 138	289 653

Müügitulu tegevusalade lõikes

	2010	2009
Farmaatsiatoodete hulgemüük	196 928	209 976
Teenuste müük	79 994	79 587
Muu	216	90
Kokku müügitulu	277 138	289 653

Lisa 12 Tööjõukulud

(tuhandetes kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	14 083	15 252
Sotsiaalmaksud	4 731	5 107
Kokku tööjõukulud	18 814	20 359
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	21	20

Juhatause liikmetele ei ole tasusid 2009 ja 2010 aastal makstud.

Lisa 13 Seotud osapooled

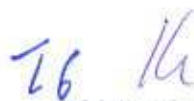
(tuhandetes kroonides)

Aruandekohustuslase emaeettevõtja nimetus	Roche Finanz AG
Riik, kus aruandekohustuslase emaeettevõtja on registreeritud	Šveits
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaeettevõtja	F. Hoffmann-La Roche Limited
Riik, kus kontserni emaeettevõtja on registreeritud	Šveits

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2010		31.12.2009	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted	7 963	22 661	16 791	42 070





Initialed for identification purposes only
 Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Date/korras... 31.03.2011
 Signature/allkiri...
 KPMG, Tallinn

	2010		2009	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	22 493	79 994	238 663	65 187

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärioludele otsustele.

Seotud osapooled on:

- 1) Emaettevõtte (ning emettevõtte omanikud)
- 2) Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted
- 3) Osühingu juhatus ja nõukogu
- 4) Eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või olulise mõju all olevad ettevõtted.

Sama konsolideerimisgrupi ettevõtetele ostetakse ravimeid ning müüakse marketingi- ja ladustamisteenuseid.

Lisa 14 Sündmused pärast bilansipäeva

Alates 1. jaanuarist 2010 ühines Eesti eurotsooniga ja Eesti kroon (EEK) asendus euroga (EUR). Sellest tulenevalt konverteeris Ettevõtte sellest kuupäevast alates oma raamatupidamisarvestuse eurodesse ning 2010. aasta ja järgnevald finantsaruandeid hakatakse koostama eurodes.

Võrdlusandmed konverteeritakse ametliku üleminekukursiga 15.6466 EEK/EUR.

TG



KPMG Baltics OÜ
Narva mnt 5,
Tallinn 10117
Estonia

Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777
Internet www.kpmg.ee

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Roche Eesti OÜ osanikele

Oleme auditeerinud lehekülgedel 5 kuni 15 esitatud Roche Eesti OÜ raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2010, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid.

Juhtkonna kohustus raamatupidamise aastaaruande osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Need standardid nõuavad, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunde, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskide hindamisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt Roche Eesti OÜ finantsseisundit seisuga 31. detsember 2010 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tallinn, 31. märts 2011

KPMG Baltics OÜ
Tegevusluba nr. 17
Narva mnt 5, Tallinn

Andris Jegers
Vandeaudiitor

Tegevjuhtkonna allkirjad 2010. aasta majandusaasta aruandele

Roche Eesti OÜ tegevjuhtkond on koostanud 2010. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

Tegevjuhtkond:

Tuygan Göker	juhatuse liige		31.03.2011
Gottlieb Keller	juhatuse liige		31.03.2011
Martin Hangarter	juhatuse liige		31.03.2011
Kadri Mägi	tegevjuht		31.03.2011

Aruande elektroonilised kinnitused

Roche Eesti Osaühing (registrikood: 11124024) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Helina Traat	Sisestaja	01.07.2011

Kasumi jaotamise ettepanek

(tuhandetes kroonides)

	2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	12 610
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 610
Kokku	16 220
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	16 220
Kokku	16 220

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Ravimite ja muude apteegikaupade hulgimüük	46461	277138000	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Roche Finanz AG		Basel, Šveits	127823 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6177380
Faks	+372 6177379
E-posti aadress	helina.traat@roche.com
E-posti aadress	tallinn.estonia@roche.com
Veebilehe aadress	www.roche.ee